

PASLAUGŲ PIRKIMO–PARDAVIMO SUTARTIS

2022 m. spalio 17 d. Nr.
Vilnius

Nacionalinė švietimo agentūra, atstovaujama direktorės Rūtos Krasauskienės, veikiančio (-ios) pagal Nacionalinės švietimo agentūros nuostatų, patvirtintų Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministro 2019 m. liepos 24 d. įsakymu Nr. V-852 „Dėl Ugdymo plėtotės centro, Specialiosios pedagogikos ir psichologijos centro, Švietimo ir mokslo ministerijos Švietimo aprūpinimo centro, Nacionalinio egzaminų centro, Švietimo informacinių technologijų centro ir Nacionalinės mokyklų vertinimo agentūros reorganizavimo“ 14.7 papunktį, (toliau – Paslaugų gavėjas / Perkančioji organizacija)

ir

UAB „Thinking organization“, atstovaujama (-as) Giedrės Lečickienės, veikiančio (-ios) pagal bendrovės įstatus (toliau – Paslaugų teikėjas), toliau kiekvienas atskirai vadinamas Šalimi, o abu kartu – Šalimis, sudaro šią paslaugų pirkimo–pardavimo sutartį (toliau – Sutartis).

Sutartis sudaryta, atsižvelgiant į tai, kad Paslaugų gavėjas, įgyvendindamas Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministro 2021–2030 m. plėtros programos valdytojos 2022 m. balandžio 11 d. Nr. V-516 patvirtintas 2021–2030 m. plėtros programos pažangos priemonės Nr. 12-003-03-01-02 projektas „Skaitmeninė švietimo transformacija („EdTech“)“. Projektas „Skaitmeninė švietimo transformacija („EdTech“)“ (toliau – Projektas), skirtas skatinti švietimo inovacijų, grįstų skaitmeninėmis technologijomis, diegimą švietimo sektoriuje, sudarant sąlygas inovacijoms kurti ir bandyti ugdymo įstaigose, konsultacijoms teikti pasitelkiant technologijų žinių turinčius ir su sukurtomis priemonėmis gebančius dirbti mokytojus inovatorius ir ekspertus, kurie teiks pagalbą švietimo įstaigoms ir pedagogams, susiduriantiems su sunkumais naudojantis technologijomis ir skaitmeniniais ištekliais įvykdė viešąjį pirkimą (toliau – Pirkimas), o Paslaugų teikėjo pasiūlymas buvo pripažintas laimėtoju.

Sutartis sudaryta, vadovaujantis Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu (toliau – VPĮ) ir kitais viešuosius pirkimus reglamentuojančiais teisės aktais bei Pirkimo sąlygomis.

1. Sutarties dalykas

1. Šio pirkimo dalykas yra:

I dalis - 1 (viena) stažuotė Estijoje. Perkamos vietinio pervežimo, maitinimo stažuotės šalyje organizavimo paslaugos. Stažuotėje dalyvaus preliminariai 8 asmenų.

II pirkimo dalis - 1 (viena) stažuotė Ispanijoje. Perkamos vietinio pervežimo, maitinimo stažuotės šalyje organizavimo paslaugos. Stažuotėje dalyvaus preliminariai 10 asmenų.

III pirkimo dalis - 1 (viena) stažuotė Izraelyje. Perkamos vietinio pervežimo, maitinimo stažuotės šalyje paslaugos. Stažuotėje dalyvaus preliminariai 12 asmenų.

IV pirkimo dalis - vertėjo paslaugos Estijoje (anglų – lietuvių - anglų);

V pirkimo dalis - vertėjo paslaugos Ispanijoje (ispanų - lietuvių - ispanų);

VI pirkimo dalis - vertėjo paslaugos, Izraelyje (anglų – lietuvių - anglų). (toliau – Paslaugos).

2. Reikalavimai Paslaugoms nustatyti sutarties 1 priede „Techninė specifikacija“ (toliau – Techninė specifikacija).

3. Paslaugos turi būti suteiktos Sutarties 1 priede „Techninė specifikacija“ nurodytais terminais, bet ne ilgiau kaip iki 10 mėn..

2. Kaina ir atsiskaitymo tvarka

4. Sutarties maksimali kaina yra: I pirkimo daliai – 4304,00 Eur (keturi tūkstančiai trys šimtai keturi eurai 00 ct) Eur, II pirkimo daliai – 5950,00 Eur (penki tūkstančiai devyni šimtai

penkiasdešimt eurų 00 ct), III pirkimo daliai – 10660,00 Eur (dešimt tūkstančių šeši šimtai šešiasdešimt eurų 00 ct), IV pirkimo daliai – 3993,00 Eur (trys tūkstančiai devyni šimtai devyniasdešimt trys eurai 00 ct), V pirkimo daliai – 4900,50 Eur (keturi tūkstančiai devyni šimtai eurų 50 ct), VI pirkimo daliai – 4900,50 Eur (keturi tūkstančiai devyni šimtai eurų 50 ct). Atskirų paslaugų įkainiai nurodyti Sutarties 2 priede „Pasiūlymas“.

5. Sutarties galiojimo metu, pasikeitus pridėtinės vertės mokesčiui, Sutartyje nurodyta Paslaugų kaina perskaičiuojama ir taikoma nuo pridėtinės vertės mokesčio pakeitimo momento. Paslaugų kainos keitimą Šalys įformina Šalių įgaliotų atstovų pasirašomu susitarimu. Sutarties galiojimo metu pasikeitus pridėtinės vertės mokesčiui, Sutartyje nurodyta Paslaugų kaina perskaičiuojama pagal šią formulę:

$$S_N = \frac{S_S}{\left(1 + \frac{T_S}{100}\right)} \times \left(1 + \frac{T_N}{100}\right), \text{ kai}$$

S_N – perskaičiuota Paslaugų kaina (su PVM);

S_S – Paslaugų kaina (su PVM) iki perskaičiavimo;

T_S – senas PVM tarifas (procentais);

T_N – naujas PVM tarifas (procentais).

6. Į Sutarties kainą įskaičiuoti visi mokesčiai ir visos kitos Paslaugų teikėjo patirtos ir (ar) galimos patirti tiesioginės ir netiesioginės išlaidos bei mokesčiai.

7. Paslaugų teikėjas sąskaitas (taip pat išankstines sąskaitas, jei taikoma) privalo teikti tik elektroniniu būdu, naudodamasis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis (svetainė pasiekama adresu www.esaskaita.eu).

8. Paslaugų teikėjas gali pateikti Paslaugų gavėjui sąskaitą ir perdavimo–priėmimo dokumentą ne anksčiau, negu suteikia Paslaugas. Paslaugų gavėjas už suteiktas Paslaugas apmoka Paslaugų teikėjui ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienas (-ų) nuo Paslaugų gavimo, perdavimo–priėmimo dokumento pasirašymo ir sąskaitos gavimo, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta vėliausiai (t. y. turi būti išpildytos visos sąlygos). Paslaugų gavėjui apmokama už faktiškai suteiktas paslaugas, pagal Sutarties 2 priede „Pasiūlymas“ nurodytus įkainius.

9. Paslaugų teikėjui avansas nemokamas.

10. Jeigu Paslaugų teikėjas Sutarties vykdymui pasitelks subteikėjus, Paslaugų teikėjui sutikus, tarp Paslaugų gavėjo, Paslaugų teikėjo ir subteikėjo gali būti pasirašoma trišalė tiesioginio atsiskaitymo su subteikėju sutartis, kurioje aprašoma tiesioginio atsiskaitymo su subteikėju tvarka. Paslaugų gavėjas ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo Sutarties pasirašymo (jei yra žinomi subteikėjai), arba nuo informacijos apie subteikėjo pasitelkimą iš Paslaugų teikėjo gavimo, raštu informuoja subteikėjus apie tiesioginio atsiskaitymo galimybę, o subteikėjas, norėdamas pasinaudoti tokia galimybe, raštu pateikia Paslaugų gavėjui prašymą ir Paslaugų teikėjo sutikimą dėl tiesioginio mokėjimo atlikimo jam. Subteikėjui negali būti mokamas avansas, tiesioginis atsiskaitymas subteikėjui gali būti atliekamas tik po to, kai bus suteiktos Paslaugos. Kilus ginčui tarp Paslaugų teikėjo ir subteikėjo, jie ginčus sprendžia savarankiškai, Paslaugų gavėjui nedalyvaujant. Subteikėjui išmokėtų sumų dydžiu yra mažinamos Paslaugų teikėjui mokėtinos sumos.

3. Prievolių įvykdymo užtikrinimas

11. Jeigu Paslaugų gavėjas vėluoja sumokėti Paslaugų teikėjui priklausančias sumas Sutartyje nustatytais terminais, Paslaugų teikėjui pareikalavus moka Paslaugų teikėjui 0,02 procentų delspinigius nuo neapmokėtos sąskaitos dydžio už kiekvieną uždelstą dieną.

12. Taikoma I – III pirkimo dalims. Jei Paslaugų teikėjas vėluoja suderintame grafike nurodytas pervežimo paslaugas daugiau kaip 1,5 valandos tai už kiekviena vėlavimo valandą

Paslaugų tiekėjas moka 50 eurų netesybas. Paslaugų gavėjas turi teisę išskaičiuoti netesybų sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų. Paslaugų gavėjas neprivalo įrodyti Paslaugų teikėjui, kad patyrė nuostolių.

13. Taikoma I – III pirkimo dalims. Jei Paslaugų tiekėjas vėluoja suderintame grafike nurodyta suteikti maitinimo paslaugas daugiau kaip 1,5 valandos tai už kiekvieną vėlavimo valandą Paslaugų tiekėjas moka 30 eurų netesybas. Paslaugų gavėjas turi teisę išskaičiuoti netesybų sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų. Paslaugų gavėjas neprivalo įrodyti Paslaugų teikėjui, kad patyrė nuostolių.

14. Taikoma I – III pirkimo dalims. Jei Paslaugų tiekėjas vėluoja suderintame grafike nurodyta suteikti pervežimo paslaugas daugiau kaip 3 val. arba nesuteikė paslaugų visai, tai tiekėjas už kiekvieną kartą sumoka 250 eurų netesybas. Paslaugų gavėjas turi teisę išskaičiuoti netesybų sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų. Paslaugų gavėjas neprivalo įrodyti Paslaugų teikėjui, kad patyrė nuostolių.

15. Taikoma I – III pirkimo dalims. Jei Paslaugų tiekėjas vėluoja suderintame grafike nurodyta suteikti maitinimo paslaugas daugiau kaip 3 val. arba nesuteikė paslaugų visai, tai Paslaugų tiekėjas už kiekvieną kartą sumoka 200 eurų netesybas. Paslaugų gavėjas turi teisę išskaičiuoti netesybų sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų. Paslaugų gavėjas neprivalo įrodyti Paslaugų teikėjui, kad patyrė nuostolių.

16. Taikoma I – III pirkimo dalims. Jei maitinimo paslaugos neatitiks Sutarties 1 priedė „Techninė specifikacija“ nurodytų reikalavimų, tai Paslaugų tiekėjas už kiekvieną kartą sumoka 200 eurų netesybas.

17. Taikoma IV – VI pirkimo dalims. Jei Paslaugų tiekėjas suderintame grafike nurodyta vėluoja (neatvyksta ar vėluoja atvykti į nurodytą vietą) suteikti vertimo paslaugas daugiau kaip 1 val. arba nesuteikė vertimo paslaugų tą stažutės dieną visai, tai tiekėjas už kiekvieną kartą sumoka 800 eurų netesybas. Paslaugų gavėjas turi teisę išskaičiuoti netesybų sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų. Paslaugų gavėjas neprivalo įrodyti Paslaugų teikėjui, kad patyrė nuostolių.

18. Taikoma IV – VI pirkimo dalims. Jei vertimo paslaugas teiks Paslaugų tiekėjo vertėjas neturintis reikiamos kvalifikacijos (įgytas išsilavinimas, išlaikyti testai įrodantis kalbos mokėjimą ar vertimas į/iš kalbas yra vertėjo gimtoji kalba) ir įgūdžių, tai tiekėjas už kiekvieną kartą sumoka 400 eurų netesybas ir už paslaugas jam nėra apmokama. Paslaugų gavėjas turi teisę išskaičiuoti netesybų sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų. Paslaugų gavėjas neprivalo įrodyti Paslaugų teikėjui, kad patyrė nuostolių.

19. Netesybų sumokėjimas nepanaikina Šalies teisės reikalauti, kad kita Šalis kompensuotų jos patirtus tiesioginius nuostolius. Kiekviena iš Šalių turi teisę gauti iš kitos Šalies tiesioginių nuostolių, atsiradusių dėl kitos Šalies netinkamo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymo ar nevykdymo, nevirsijant 5 (penkis) kartus didesnės už bendrą makismalią Sutarties kainą be PVM sumos atlyginimą. Šiame punkte numatytas kompensuotinos sumos apribojimas netaikomas, jei žala atsirado dėl Šalies sąmoningo veikimo ar didelio neatsargumo, konfidencialumo įsipareigojimų ar intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo. Paslaugų gavėjas atsako tik už tiesioginius nuostolius ar žalą, tiesiogiai ir aiškiai sukeltą to, kad neįvykdė savo sutartinių įsipareigojimų dėl savo kaltės.

4. Šalių teisės, pareigos, atsakomybė

20. Šalys sutaria ir patvirtina, kad abi susitarė dėl Sutarties sąlygų, turi šioje Sutartyje ir teisės aktuose, taikomuose Paslaugų teikimui, nustatytas ir (ar) kylančias iš šios Sutarties esmės teises, pareigas bei atsakomybę, su jomis sutinka ir įsipareigoja jų laikytis.

21. Šalys įsipareigoja:

21.1. vykdant Sutartį, visą gautą informaciją naudoti tik su Sutartimi prisiimtiems įsipareigojimams vykdyti, užtikrinti iš kitos Šalies gautos ar su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą ir jos neplatinti. Konfidencialia informacija pagal Sutartį laikoma visa, vykdant Sutartį, gauta ir (ar) sužinota informacija apie kitą Šalį, jos darbuotojus, klientus ir pan. Konfidencialumo reikalavimai galioja Sutarties vykdymo metu ir neribotą laiką po jo. Šalis, pažeidusi

šiam Sutarties papunktyje nustatytus įpareigojimus, privalo atlyginti kitos Šalies patirtą žalą. Šio punkto pažeidimu nebus laikoma atvejais, kai šią informaciją vadovaujantis teisės aktais, Šalis privalo pateikti teisėsaugos ar kitoms institucijoms ar paskelbti viešai;

21.2. be kitos Šalies sutikimo, nenaudoti kitos Šalies pavadinimo, prekių ženklų ar informacijos apie šią Sutartį jokioje reklamoje, leidiniuose ir pan. Ši nuostata galioja Sutarties vykdymo metu ir neribotą laiką po jo.

21.3. Suderinti detalų stažuočių grafiką su konkrečiomis vietomis ir laikais.

22. Paslaugų teikėjas taip pat įsipareigoja:

22.1. Taikoma I – III pirkimo dalims. Paslaugų tiekėjas įsipareigoja, kad teikiant pervežimo paslaugas turi pasirinkti optimalų maršrutą ir priemones, kad suderintame paslaugų teikimo grafike nebūtų viršytas keliūnei skirtas laikas (išskyrus atvejus, kai neįmanoma paslaugų suteikti grafike nustatytais terminais dėl streiko);

22.2. Taikoma IV – VI pirkimo dalims. Paslaugų tiekėjas įsipareigoja, kad vertimo paslaugas teiks vertėjai turintis reikiamą kvalifikaciją (įgytas išsilavinimas, išlaikyti testai įrodantis kalbos mokėjimą ar vertimas į/iš kalbas yra vertėjo gimtoji kalba) ir įgūdžius;

22.3. nuosekliai vykdyti Sutartį, nustatytu terminu suteikti Paslaugas, atlikti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje, įskaitant ir Paslaugų trūkumų šalinimą. Paslaugų teikėjas pasirūpina visa būtina įranga, darbų sauga ir darbo jėga, reikalinga Sutarčiai vykdyti;

22.4. suteikti Paslaugas, atitinkančias Techninėje specifikacijoje ir Pasiūlyme nurodytus kriterijus, užtikrinant atitiktį tokios rūšies Paslaugoms įprastai keliamiems reikalavimams;

22.5. užtikrinti, kad Sutartį vykdys tik tokia teisę turintis asmenys, jeigu Pirkimo vykdymo metu nebuvo tikrinama Paslaugų teikėjo kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla arba buvo tikrinama ne visa apimtimi;

22.6. laikytis visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų ir užtikrinti, kad jo darbuotojai jų laikytųsi; paslaugų teikėjas garantuoja Paslaugų gavėjui patirtų išlaidų ir (ar) nuostolių atlyginimą, jei Paslaugų teikėjas ar jo darbuotojai nesilaikytų įstatymų, teisės aktų reikalavimų ir dėl to Paslaugų gavėjui būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai prieš Paslaugų gavėją;

22.7. užtikrinti, kad vykdydamas Sutartį nepažeis jokių trečiųjų asmenų teisių, įskaitant, bet neapsiribojant intelektinės nuosavybės teisėmis, taip pat atlyginti nuostolius Paslaugų gavėjui, atsiradusius dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl konfidencialumo pažeidimo, autorinių ir gretutinių teisių, patentų, licencijų, brėžinių, modelių, prekių ženklų naudojimo, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Paslaugų gavėjo kaltės, o taip pat sumokėti visus su tuo sietinus mokesčius ir (ar) galimas baudas ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Paslaugų gavėjo pareikalavimo dienos;

22.8. Paslaugų gavėjui paprašius, neatlygintinai per Paslaugų gavėjo nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis negu 5 (penkios) darbo dienos, raštu pateikti išsamią informaciją apie Sutarties vykdymą; pateikti Paslaugų teikimo ataskaitą nurodant, kokios Paslaugos buvo suteiktos, ir pateikiant papildomą su Paslaugų teikimu susijusią informaciją;

22.9. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose teisės aktuose.

23. Paslaugų gavėjas taip pat įsipareigoja:

23.1. priimti Šalių sutartu laiku suteiktas Paslaugas, jeigu jos atitinka šios Sutarties (Techninės specifikacijos) ir Paslaugoms taikomus kitus kokybės reikalavimus;

23.2. nustačius, kad suteiktos Paslaugos atitinka Sutartyje joms keliamus reikalavimus, pasirašyti Paslaugų perdavimo–priėmimo dokumentus;

23.3. sumokėti Sutarties kainą Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais;

23.4. bendradarbiauti, suteikti Paslaugų teikėjui visą turimą informaciją ir (ar) dokumentus, būtinus tinkamai vykdyti Sutartį;

23.5. teikti atsakymus į Paslaugų teikėjo klausimus, susijusius su Paslaugų teikimu;

23.6. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose teisės aktuose.

5. Paslaugų teikimo ir priėmimo tvarka

24. Paslaugų teikėjas privalo suteikti Paslaugas per Techninėje specifikacijoje (arba nurodyti terminus šiame punkte, jeigu tai nenumatyta Techninėje specifikacijoje) numatytus terminus.

25. Paslaugų perdavimas ir priėmimas įforminamas Paslaugų perdavimo–priėmimo aktu, kuris pasirašomas Paslaugų teikėjo ir Paslaugų gavėjo įgaliotų atstovų, jeigu Paslaugos suteiktos laikantis Sutarties nuostatų. Paslaugų gavėjas turi ne vėliau kaip po 5 (penkių) darbo dienų pasirašyti Paslaugų priėmimo–perdavimo aktą arba atmesti Paslaugų teikėjo prašymą pasirašyti Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą nurodydamas savo sprendimo motyvus bei priemones, kurių Paslaugų teikėjas privalo imtis, kad Paslaugų priėmimo–perdavimo aktas būtų pasirašytas.

26. Visi rezultatai ir su jais susijusios teisės, įgytos vykstant šią Sutartį, įskaitant autorines turtines ir kitas intelektines ar pramonines nuosavybės teises (išskyrus neturtines autorių teises), yra Paslaugų gavėjo nuosavybė. Jei suteikiant Paslaugas sukuriama rezultatai ar jų dalis yra autorių teisių objektai pagal Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą, Paslaugų teikėjas kartu su visais rezultatais visam laikui perduoda Paslaugų gavėjui Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatyme nurodytas išimtinės autorių turtines teises į minėtus autorių teisių objektus Lietuvoje ir už jos ribų bei leidžia Paslaugų gavėjui naudoti minėtus autorių teisių objektus visais Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatyme nurodytais būdais. Jeigu Paslaugų teikėjas, teikdamas Paslaugas, naudojasi trečiųjų šalių sukurtais autorių teisių objektais, Paslaugų teikėjas turi užtikrinti, kad teikiant Paslaugas panaudotų trečiųjų šalių sukurtų autorių teisių objektų turtinės autorinės teisės pereina Perkančiajai organizacijai ta pačia apimtimi kaip ir Paslaugų teikėjo pagal sutartį sukurtų paslaugų rezultato turtinės teisės.

27. Paslaugų priėmimas ir (ar) apmokėjimas už jas nepanaikina Paslaugų teikėjo atsakomybės dėl bet kokios Paslaugų neatitikties Sutarties reikalavimams, kuri buvo Paslaugų teikimo momentu, net jeigu tas neatitikimas paaiškėja vėliau. Paslaugų gavėjas per protingą laiką po to, kai neatitikimą pastebėjo ar turėjo pastebėti, privalo apie tai raštu pranešti Paslaugų teikėjui ir nurodyti, kokių reikalavimų Paslaugos neatitinka.

6. Sutarties galiojimas

28. Sutartis įsigalioja, kai Sutartį pasirašo abiejų Sutarties Šalių atstovai, ir galioja iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo arba Sutarties nutraukimo, bet ne ilgiau negu 10 mėnesių nuo Sutarties įsigaliojimo.

29. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti Sutarties sąlygos, susijusios su ginčų nagrinėjimo tvarka ir atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties sąlygos, kurios pagal savo esmę lieka galioti po Sutarties nutraukimo ar pasibaigimo, arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

30. Jei bet kuri Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

7. Atsakomybės pagal Sutartį netaikymas arba atleidimas nuo atsakomybės

31. Atsakomybė pagal Sutartį netaikoma, taip pat Šalys gali būti visiškai ar iš dalies atleistos nuo civilinės atsakomybės dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) – taikomos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnio ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimo Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“ patvirtintų taisyklių nuostatos. Jeigu Paslaugų teikėjo subteikėjas susiduria su nenugalimos jėgos aplinkybėmis, remtis šia sąlyga Paslaugų teikėjas gali tik

tokiu atveju, jei negali pasitelkti kito subteikėjo nepatirdamas nepagrįstų išlaidų. Nenugalima jėga nelaikomos aplinkybės, paskelbtos arba tikėtinos, kad bus skelbiamos Lietuvos Respublikos kompetentingų institucijų. Šalys dėl to prisiima visą riziką, susijusią su sutartinių įsipareigojimų nevykdymu.

32. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie šiame Sutarties skyriuje nurodytų aplinkybių atsiradimą nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Būtina pranešti ir tuomet, kai išnyksta pagrindas nevykdyti įsipareigojimų.

33. Pagrindas atleisti nuo atsakomybės atsiranda nuo kliūties atsiradimo momento arba jeigu apie ją nėra laiku pranešta – nuo pranešimo momento.

8. Taikoma teisė ir ginčų sprendimo tvarka

34. Šalys, vykdydamos Sutarties įsipareigojimus, vadovaujasi šia Sutartimi ir Pirkimo dokumentais. Sutarčiai, iš jos kylantiems Šalių santykiams bei jų aiškinimui taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

35. Vykdam Sutartį turi būti laikomasi aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įsipareigojimų, nustatytų Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ir VPĮ 5 priede nurodytose tarptautinėse konvencijose.

36. Šalių tarpusavio prieštaravimai ir nesutarimai sprendžiami derybomis tarp Šalių. Prieštaravimai ir nesutarimai, kurių nepavyksta išspręsti derybomis per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka Lietuvos Respublikos teismuose pagal Paslaugų gavėjo buveinės vietą.

9. Sutarties keitimas ir vykdymo stabdymas

37. Sutarties kaina peržiūrima pasikeitus PVM tarifui. Už Paslaugas, suteiktas po naujo PVM tarifo įsigaliojimo, atsiskaitoma taikant sąskaitos išrašymo metu galiojantį PVM tarifą. Ši nuostata taikoma tuomet, jei PVM tarifas keičiasi (didėja arba mažėja) dėl teisės aktų pasikeitimo ir netaikoma, kai PVM tarifas didėja ar atsiranda pareiga jį mokėti dėl nuo Paslaugų teikėjo priklausančių aplinkybių, pavyzdžiui, pasikeičia jo veikla, tampa PVM mokėtoju ir pan. – tokius galimus pokyčius Paslaugų teikėjas turi įvertinti teikdamas Pasiūlymą ir tokiu atveju kaina su PVM nebus keičiama. Dėl kitų, nei PVM, mokesčių pasikeitimo kaina nebus perskaičiuojama ir keičiama.

38. Sutarties vykdymas stabdomas šiais atvejais:

38.1. esant sutarties 7 skyriuje numatytoms aplinkybėms – Sutartis vykdymo terminai stabdomi nuo kliūties atsiradimo momento arba jeigu apie ją nėra laiku pranešta, nuo pranešimo momento ir atnaujinami, kai minėtos aplinkybės nebetrūkdo vykdyti Sutarties;

38.2. esant nuo Paslaugų gavėjo priklausančių aplinkybių, dėl kurių negali būti vykdomas Paslaugų teikimas. Paslaugų gavėjas turi teisę reikalauti sustabdyti Paslaugų teikimą iki atitinkamų aplinkybių pasibaigimo;

38.3. jei manoma, kad dėl esminių klaidų ar pažeidimų Sutartis tampa negaliojančia, – kad būtų galima patikrinti, ar iš tikrųjų buvo padarytos esminės klaidos ar pažeidimai. Jei įtarimai nepasitvirtina, Sutartis vėl pradedama vykdyti. Esminė klaida ar pažeidimas – tai bet koks Sutarties, galiojančio teisės akto pažeidimas ar teismo sprendimo nevykdymas, atsiradęs dėl veikimo ar neveikimo;

39. Jei Sutartyje numatytų prievolių įvykdymo terminai buvo sustabdyti Sutartyje nustatytais pagrindais, jie atnaujinami pasibaigus sustabdymą lėmusioms aplinkybėms, atsižvelgiant į Šalių gebėjimą toliau vykdyti Sutartį ir, jeigu Sutarties vykdymas buvo sustabdytas ilgiau kaip 3 (trims) mėnesiams, į kitos Šalies norą nepriklausomai nuo vėlavimo gauti veiklos rezultatus.

Atnaujinus Sutarties vykdymą, neįvykdytos prievolės privalo būti įvykdytos per tiek laiko, kiek buvo likę prievolių įvykdymui (Sutarties galiojimui) jų sustabdymo metu.

40. Subteikėjai ir (ar) kvazisubteikėjai keičiami VPĮ ir šios Sutarties nustatyta tvarka.
41. Sutartis nebus pratęsiama.
42. Kitais negu šiame skyriuje nustatytais atvejais Sutartis gali būti keičiama, tik jei tai galima vadovaujantis VPĮ 89 straipsnio nuostatomis.
43. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas Sutartyje numatytais atvejais, jeigu pakeitimo sąlygos buvo aiškiai, tiksliai ir nedviprasmiškai suformuluotos Pirkimo dokumentuose.
44. Šalis, inicijuojanti Sutarties pakeitimą, pateikia kitai Šaliai raštišką prašymą keisti Sutarties sąlygas ir dokumentus, pagrindžiančius prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus arba jų kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą Sutarties sąlygą kita Šalis motyvuotai atsako per 5 (penkias) darbo dienas. Šalims nesutarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, Sutartis nekeičiama. Šalims tarpusavyje susitarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, Sutarties keitimai įforminami Šalių susitarimu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis.
45. Visi Sutarties pakeitimai, papildymai ir priedai yra laikomi neatskiriama Sutarties dalimi ir galioja, jeigu jie yra sudaryti raštu ir patvirtinti Šalių įgaliotų atstovų parašais.

10. Sutarties nutraukimas

46. Sutartis, įspėjus kitą Šalį prieš 5 darbo dienas, gali būti nutraukta:
 - 46.1. VPĮ 90 straipsnyje nustatytais atvejais;
 - 46.2. jeigu Sutarties 7 skyriuje nurodytos aplinkybės tęsiasi *ilgiau negu 30 dienų*.
47. Paslaugų gavėjas, įspėjęs Paslaugų teikėją prieš 5 darbo dienas, taip pat turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu:
 - 47.1. Paslaugų teikėjas miršta, bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba teisės aktuose nustatyta tvarka susidaro analogiška situacija;
 - 47.2. Paslaugų teikėjas iš esmės pažeidė Sutartį;
 - 47.3. Paslaugų teikėjas vėluoja suteikti Paslaugas daugiau kaip:
 - Taikoma I – III pirkimo dalims - 4 val. arba vieną dieną paslaugų nesuteikė visai;
 - Taikoma IV – VI pirkimo dalims - 1 val. arba vieną dieną paslaugų nesuteikė visai;
 - 47.4. paaiškėja kitos aplinkybės, dėl kurių Paslaugų teikėjas negalės tinkamai vykdyti Sutarties ir (ar) suteikti Paslaugų ir Paslaugų teikėjas negali pateikti pagrįstų įrodymų, kad Sutartį įvykdys tinkamai.
48. Paslaugų gavėjas, nesant Paslaugų teikėjo kaltės, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį įspėjęs apie tai Paslaugų teikėją ne vėliau kaip prieš 10 darbo dienų, nepaisydamas to, kad Paslaugų teikėjas jau pradėjo ją vykdyti. Šiuo atveju Paslaugų gavėjas privalo sumokėti Paslaugų teikėjui už iki Sutarties nutraukimo suteiktas Paslaugas, ir Paslaugų teikėjas neturi teisės gauti jokių kitokių kompensacijų.
49. Paslaugų teikėjas, nesikreipdamas į teismą, įspėjęs Paslaugų gavėją prieš 10 darbo dienų, gali vienašališkai nutraukti Sutartį jeigu:
 - 49.1. Paslaugų gavėjas ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės arba dėl Sutarties 8 skyriuje numatytų aplinkybių vėluoja atlikti mokėjimą daugiau kaip 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų ir jeigu Paslaugų teikėjas apie vėlavimą prieš tai raštu pranešė Paslaugų gavėjui;
 - 49.2. Paslaugų gavėjas sustabdė Paslaugų teikimo terminus dėl to, kad negali priimti Paslaugų ir Paslaugų suteikimo sustabdymas trunka ilgiau kaip 3 (tris) mėnesius.

12. Sutarties esminiai pažeidimai

50. Sutarties esminių pažeidimų laikoma:
 - 50.1. Paslaugos neatitinka pirkimo dokumentuose ir techninėje specifikacijoje nustatytų reikalavimų, o Paslaugų gavėjas nesutinka keisti Paslaugų teikimo pobūdžio;

50.2. Paslaugų teikėjas praleidžia šioje Sutartyje arba pirkimo dokumentuose numatytus Paslaugų suteikimo terminus ir Paslaugų gavėjas nepageidauja gauti Paslaugų vėlesniais terminais;

50.3. Paslaugų teikėjas Paslaugas teikia su trūkumais, kuriais laikoma nekokybiškų priemonių pasitelkimas Paslaugoms suteikti, nekokybiškos ir netinkamos papildomos Paslaugos, siekiant užtikrinti pagrindinių Paslaugų kokybę;

50.4. Paslaugų teikėjas teikia arba suteikė Paslaugas su nuolatiniais, arba dažnai pasitaikančiais trūkumais, kuriais laikomi Paslaugų gavėjo raginimai (ne mažiau kaip 2 kartus) tinkamai įvykdyti prievolos (suteikti Paslaugas laiku, suteikti tinkamos kokybės Paslaugas, atlyginti netesybas arba nuostolius nesilaikymas ir kt.) nebendradarbiavimas su Paslaugų gavėju, Paslaugų gavėjo parinktos bendradarbiavimo formos nesilaikymas (komunikavimo priemonių nustatymo nepaisymas, neinformavimas dėl pasikeitusių rekvizitų, neinformavimas apie galimus Sutarties vykdymo pažeidimus arba kitus trūkumus, vykdant Sutartį, ne mažiau kaip 2 kartus);

50.5. kiti esminiai trūkumai, apibrėžti Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 straipsnio 2 dalyje;

13. Baigiamosios nuostatos

51. Sutartis sudaryta lietuvių kalba 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po 1 (vieną) egzempliorių Paslaugų gavėjui ir Paslaugų teikėjui.

52. Šalys, pasirašydamos Sutartį, patvirtina, kad ją perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus.

53. Už sutarties vykdymą Nacionalinėje švietimo agentūroje atsakingas Nacionalinės švietimo agentūros projekto „Skaitmeninė švietimo transformacija (EdTech)“ skaitmeninių kompetencijų programos specialistė Rita Baškienė, el. p. Rita.Baskiene@nsa.smm.lt

14. Sutarties priedai

54. Sutartis turi (nurodyti priedų skaičių skaitmenimis ir žodžiais) priedus, kurie yra neatskiriama Sutarties dalis:

54.1. 1 priedas „Techninė specifikacija“;

54.2. 2 priedas „Pasiūlymas“.

15. Šalių rekvizitai

Paslaugų gavėjas:

Nacionalinė švietimo agentūra
K. Kalinausko g. 7, LT-03107, Vilnius
Juridinio asmens kodas 305238040
Banko sąskaitos Nr. LT587300010155821461
Bankas AB bankas Swedbank
Banko kodas 73000
Tel. Nr. 8 658 18504
El. p. info@nsa.smm.lt

Direktorė

Rūta Krasauskienė

Paslaugų teikėjas:

UAB Thinking Organisations
Adresas Kintų g. 13-24, LT-09301 Vilnius
Juridinio asmens kodas 303342072
PVM mokėtojo kodas LT100008806915
Banko sąskaitos Nr.
LT047300010139491901
Bankas AB bankas Swedbank
Banko kodas 73000
Tel. Nr. +37068717664
El. p. giedre@thinkingo.lt

Direktorė

Giedrė Lečickienė

BRD olinio
J. Noumėnė
T. Lečickienė

TRUMPŲJŲ STAŽUOČIŲ UŽSIENYJE ORGANIZAVIMO PASLAUGOS TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. BENDROSIOS NUOSTATOS

1.1. Perkančioji organizacija: Nacionalinė švietimo agentūra.

1.2. Informacija apie projektą: Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministro 2021–2030 m. plėtros programos valdytojos 2022 m. balandžio 11 d. Nr. V-516 patvirtintas 2021–2030 m. plėtros programos pažangos priemonės Nr. 12-003-03-01-02 projektas „Skaitmeninė švietimo transformacija („EdTech“)“. Projektas „Skaitmeninė švietimo transformacija („EdTech“)“ (toliau – Projektas), skirtas skatinti švietimo inovacijų, grįstų skaitmeninėmis technologijomis, diegimą švietimo sektoriuje, sudarant sąlygas inovacijoms kurti ir bandyti ugdyti įstaigose, konsultacijoms teikti pasitelkiant technologijų žinių turinčius ir su sukurtomis priemonėmis gebančius dirbti mokytojus inovatorius ir ekspertus, kurie teiks pagalbą švietimo įstaigoms ir pedagogams, susiduriantiems su sunkumais naudojantis technologijomis ir skaitmeniniais ištekliais.

Projekto tikslinė grupė – pedagogai ir mokiniai, valstybinių aukštųjų mokyklų dėstytojai ir studentai, lituanistinių mokyklų užsienyje mokiniai ir mokytojai. Projekto tikslas – didinti įtraukaus, prieinamo ir technologijomis praturtinto mokymo(si) proceso ir pasiekimų vertinimo kokybę.

1.3. Pirkimas skaidomas į dalis.

2. PIRKIMO OBJEKTAS

2.1. Perkamas objektas: 3 trumpųjų stažuotių užsienyje (toliau – stažuotės) organizavimo paslaugos.

Pirkimas skaidomas į dalis:

2.1.2 I pirkimo dalis – 1 (viena) stažuotė Estijoje. Perkamos vietinio pervežimo, maitinimo stažuotės šalyje organizavimo paslaugos. Stažuotėje dalyvaus preliminariai 8 asmenys.

2.1.3 II pirkimo dalis – 1 (viena) stažuotė Ispanijoje. Perkamos vietinio pervežimo, maitinimo stažuotės šalyje organizavimo paslaugos. Stažuotėje dalyvaus preliminariai 10 asmenų.

2.1.4 III pirkimo dalis – 1 (viena) stažuotė Izraelyje. Perkamos vietinio pervežimo, maitinimo stažuotės šalyje paslaugos. Stažuotėje dalyvaus preliminariai 12 asmenų.

2.1.5 IV pirkimo dalis – vertėjo paslaugos Estijoje (anglų – lietuvių - anglų);

2.1.6 V pirkimo dalis – vertėjo paslaugos Ispanijoje (ispanų - lietuvių - ispanų);

2.1.7 VI pirkimo dalis – vertėjo paslaugos, Izraelyje (anglų – lietuvių - anglų).

3. REIKALAVIMAI STAŽUOČIŲ ORGANIZAVIMO PASLAUGOMS

3.1. Stažuotių užsienyje tikslas – stiprinti ir skatinti tarptautinį bendradarbiavimą ir gerųjų praktikų sklaidą, bendradarbiauti su kitų valstybių EdTech centrais, platformomis, inovatyvias skaitmenines priemones taikančiomis mokyklomis ir verslo atstovais.

3.2. Kiekvienos stažuotės trukmė 5 dienos. Dvi dienos skiriamos atvykimui ir išvykimui ir trys dienos vizitams.

3.3. Perkančioji organizacija informuos paslaugų tiekėją apie stažuotės datas ir tikslų dalyvių skaičių prieš 10 dienų iki stažuotės pradžios ir pateiks preliminarą stažuotės programą. Paslaugos bus apmokamos pagal faktines išlaidas.

3.4. Stažuotių dalyvių kelionių skrydžių bilietais ir apgyvendinimo organizavimu ir stažuotių programa rūpinasi Perkančioji organizacija.

3.5. Tiekėjas turi paskirti atsakingą asmenį, į kurį Perkančioji organizacija galėtų kreiptis dėl teikiamų paslaugų ar atsiskaitymų, taip pat kilus problemoms stažuotės organizavimo metu.

3.6. Tiekėjas turi suorganizuoti susitikimą (kontaktinį ar nekontaktinį) su Perkančiosios organizacijos atstovu prieš stažuotę likus ne mažiau kaip 5 darbo dienoms iki numatomos stažuotės pradžios ir aptarti bei detalizuoti stažuotės vykdymo eigą.

3.7. Reikalavimai pervežimo paslaugoms:

3.7.1. Tiekėjas turi suorganizuoti pervežimą kelionės dalyviams šalies viduje. Bus vykstama atvykimo dieną iš oro uosto iki viešbučio, šalies mieste/miestuose – viešbutis/į lankomas institucijas/viešbutis, o išvykimo dieną – iš viešbučio į oro uostą. Pervežimo paslaugos turi būti numatyta visam stažuotės laikotarpiui lankomoje šalyje, sudarant sąlygas stažuotojams kuo patogiau nuvykti į susitikimo vietą (nuomotu autobusu, traukiniu, viešuoju transportu ar taksi).

3.7.2. Estijoje maksimalus kilometražas stažuotėje 80 km., preliminarus stažuotės dalyvių skaičius 8 asmenys. Pervežimai gali būti vykdomi viešuoju transportu, pasirenkant greičiausią maršrutą ir nuperkant kiekvienam stažuotės dalyviui transporto bilietus.

3.7.3. Ispanijoje maksimalus kilometražas 300 km. Preliminarus stažuotės dalyvių skaičius 10 asmenų. Pervežimai vykdomi nuomotu autobusu/taksi. Jeigu vykstama už miesto, įvertinama ar greičiau nuvykti traukiniu ar nuomotu autobusu ir pasirenkamas greičiausia transporto priemonė.

3.7.4. Izraelyje maksimalus kilometražas 670 km. Dalyvius pervežti reikės tik grupei skirtu autobusu arba taksi. Preliminarus stažuotės dalyvių skaičius maksimaliai 12 asmenų.

3.8. Maitinimo paslaugų organizavimas:

3.8.1. turi būti suorganizuoti pietūs kiekvieną stažuotės dieną (3 dienas) kiekvienam stažuotės dalyviui, Vieni pietūs turi būti organizuojami arba atvykimo arba išvykimo dieną;

3.8.2. turi būti suorganizuotos vakarienės kiekvieną stažuotės dieną, išskyrus grįžimo į Lietuvą dieną;

3.8.3. vakarienei turi būti siūloma šalti užkandžiai, sriuba, karštas mėsos/žuvies/daržovių patiekalas, gėrimas (kava, arbata, pienas/grietinė, sultys, geriamasis vanduo), desertas;

3.8.4. pietums turi būti siūlomi šalti užkandžiai, sriuba, karštas mėsos/žuvies/daržovių patiekalas, gėrimas (sultys/geriamasis vanduo);

3.8.5. Tiekėjas privalo užtikrinti maisto įvairovę, galimybę pasirinkti dietinių ir vegetariškų patiekalų;

3.8.6. stažuotėje į Estiją preliminariai 8 asmenys,

3.8.7. Stažuotėje į Ispaniją preliminariai 10 asmenų,

3.8.8. stažuotėje į Izraelį preliminariai 12 asmenų;

3.8.9. Atsiskaitoma bus pagal faktinį stažuotės dalyvių skaičių;

3.9. Reikalavimai vertėjo paslaugoms stažuotės Estijoje metu:

3.9.1. vertėjas turės versti iš anglų į lietuvių ir iš lietuvių į anglų kalbą, visai grupei, kurią sudaro preliminariai 8 asmenys, visas stažuotės dienas (3 dienos po 8 val.);

3.9.2. Tiekėjas turės padengti visas vertėjo kelionės, darbo, pragyvenimo ir kitas stažuotės metu patirtas išlaidas.

3.10. Reikalavimai vertėjo paslaugoms stažuotės Ispanijoje metu:

3.10.1. vertėjas turės versti iš ispanų į lietuvių ir iš lietuvių į ispanų kalbą, visai grupei, kurią sudaro preliminariai 10 asmenų, visas stažuotės dienas (3 dienos po 8 val.);

3.10.2. Tiekėjas turės padengti visas vertėjo kelionės, darbo, pragyvenimo ir kitas stažuotės metu patirtas išlaidas.

3.11. Reikalavimai vertėjo paslaugoms stažuotės Izraelyje metu:

3.11.1. vertėjas turės versti iš anglų į lietuvių ir iš lietuvių į anglų kalbą, visai grupei, kurią sudaro preliminariai 12 asmenų, visas stažuotės dienas (3 dienos po 8 val.);

3.11.2. Tiekėjas turės padengti visas vertėjo kelionės, darbo, pragyvenimo ir kitas stažuotės metu patirtas išlaidas.

PASIŪLYMAS
TRUMPŲJŲ STAŽUOČIŲ UŽSIENYJE ORGANIZAVIMO PASLAUGOS

Nacionalinė švietimo agentūra

(Adresatas)

1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ

Tiekėjo arba ūkio subjektų grupės narių pavadinimas (-ai)	UAB Thinking Organisations
Tiekėjo arba ūkio subjektų grupės narių juridinio asmens kodas (-ai) <i>(tuo atveju, jei pasiūlymą teikia fizinis asmuo - verslo pažymėjimo Nr. ar pan.),</i> adresas (-ai)	303342072
Ūkio subjektų grupės narys, atstovaujantis grupei <i>(pildoma, jei pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė)</i>	

2. INFORMACIJA APIE SUBTIEKĖJUS

(pildoma, jei tiekėjas pasitelkia subtiekėjus)

Eil. Nr.	Pirkimo sutarties dalies (pirkimo objekto dalies sutarties dalies), perduodamos vykdyti subtiekėjui, aprašymas	Subtiekėjo pavadinimas (jeigu žinomas)
1.		
2.		

3. PASIŪLYMO KAINA

3.1. Pasiūlymo kaina nurodoma užpildant pateiktą lentelę:

I pirkimo daliai

Eil. Nr.	Pirkimo objektas	Mato vienetas	Kiekis	Vieneto įkainis (kaina),	PVM EUR**	Kaina, EUR su PVM*** (3x(4+5))
----------	------------------	---------------	--------	--------------------------	-----------	-----------------------------------

				EUR be PVM*		
	1	2	3	4	5	6
1.	Stazuotės dalyvių vietinio pervežimo Estijoje paslaugos	asmenys	8	245,00	0,00	1960,00
2.	Stazuotės dalyvių maitinimo paslaugos	asmenys	8	293,00	0,00	2344,00
	Pasiūlymo kaina (6 stulpelio reikšmių suma)					4304,00

Pasiūlymo kaina žodžiais: keturi tūkstančiai trys šimtai keturi eurai, 00 cent

* 4 stulpelyje „Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM“ pateikiamas įkainis (kaina), nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

** Jei 5 stulpelis „PVM“ nepildomas, nurodomos priežastys, dėl kurių PVM nemokamas: taikoma PVM maržos schema, kai paslaugos teikiamos užsienio šalyje

*** 6 stulpelyje „Kaina, EUR su PVM“ pateikiama kaina, nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

II pirkimo daliai

Eil. Nr.	Pirkimo objektas	Mato vienetas	Kiekis	Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM*	PVM EUR**	Kaina, EUR su PVM*** (3x(4+5))
	1	2	3	4	5	6
1.	Stazuotės dalyvių vietinio pervežimo Ispanijoje paslaugos	asmenys	10	245,00	0,00	2450,00
2.	Stazuotės dalyvių maitinimo paslaugos	asmenys	10	350,00	0,00	3500,00
	Pasiūlymo kaina (6 stulpelio reikšmių suma)					5950,00

Pasiūlymo kaina žodžiais: Penki tūkstančiai devyni šimtai penkiasdešimt eurų, 00 cent

* 4 stulpelyje „Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM“ pateikiamas įkainis (kaina), nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

** Jei 5 stulpelis „PVM“ nepildomas, nurodomos priežastys, dėl kurių PVM nemokamas: taikoma PVM maržos schema, kai paslaugos teikiamos užsienio šalyje

*** 6 stulpelyje „Kaina, EUR su PVM“ pateikiama kaina, nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

III pirkimo daliai

Eil. Nr.	Pirkimo objektas	Mato vienetas	Kiekis	Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM*	PVM EUR**	Kaina, EUR su PVM*** (3x(4+5))
	1	2	3	4	5	6
1.	Stazuotės dalyvių vietinio pervežimo Izraelyje paslaugos	paslauga	1	5500,00	00,00	5500,00
2.	Stazuotės dalyvių maitinimo paslaugos	asmenys	12	430,00	00,00	5160,00
Pasiūlymo kaina (6 stulpelio reikšmių suma)						10660,00

Pasiūlymo kaina žodžiais: dešimt tūkstančių šeši šimtai šešiasdešimt eurų, 00 cent

* 4 stulpelyje „Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM“ pateikiamas įkainis (kaina), nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

** Jei 5 stulpelis „PVM“ nepildomas, nurodomos priežastys, dėl kurių PVM nemokamas: taikoma PVM maržos chema, kai paslaugos teikiamos užsienio šalyje

*** 6 stulpelyje „Kaina, EUR su PVM“ pateikiama kaina, nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

IV pirkimo daliai

Eil. Nr.	Pirkimo objektas	Mato vienetas	Kiekis	Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM*	PVM EUR**	Kaina, EUR su PVM*** (3x(4+5))
	1	2	3	4	5	6
1.	Vertėjo paslaugos Estijoje (anglų – lietuvių - anglų)	dienos	3	1100,00	693,00	3993,00
Pasiūlymo kaina (6 stulpelio reikšmių suma)						3993,00

Pasiūlymo kaina žodžiais: trys tūkstančiai devyni šimtai devyniasdešimt trys eurai, 00 cent

* 4 stulpelyje „Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM“ pateikiamas įkainis (kaina), nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

** Jei 5 stulpelis „PVM“ nepildomas, nurodomos priežastys, dėl kurių PVM nemokamas:

*** 6 stulpelyje „Kaina, EUR su PVM“ pateikiama kaina, nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

V pirkimo daliai

Eil. Nr.	Pirkimo objektas	Mato vienetas	Kiekis	Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM*	PVM EUR**	Kaina, EUR su PVM*** (3x(4+5))
	1	2	3	4	5	6
1.	Vertėjo paslaugos Ispanijoje (ispanų - lietuvių - ispanų)	dienos	3	1350,00	850,50	4900,50
	Pasiūlymo kaina (6 stulpelio reikšmių suma)					4900,50

Pasiūlymo kaina žodžiais: _____ keturi tūkstančiai devyni šimtai eurų, 50 cent

* 4 stulpelyje „Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM“ pateikiamas įkainis (kaina), nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

** Jei 5 stulpelis „PVM“ nepildomas, nurodomos priežastys, dėl kurių PVM nemokamas:

*** 6 stulpelyje „Kaina, EUR su PVM“ pateikiama kaina, nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

VI pirkimo daliai

Eil. Nr.	Pirkimo objektas	Mato vienetas	Kiekis	Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM*	PVM EUR**	Kaina, EUR su PVM*** (3x(4+5))
	1	2	3	4	5	6
1.	Vertėjo paslaugos, Izraelyje (anglų - lietuvių - anglų)	dienos	3	1350,00	850,50	4900,50
	Pasiūlymo kaina (6 stulpelio reikšmių suma)					4900,50

Pasiūlymo kaina žodžiais: _____ keturi tūkstančiai devyni šimtai eurų, 50 cent

* 4 stulpelyje „Vieneto įkainis (kaina), EUR be PVM“ pateikiamas įkainis (kaina), nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

** Jei 5 stulpelis „PVM“ nepildomas, nurodomos priežastys, dėl kurių PVM nemokamas:

*** 6 stulpelyje „Kaina, EUR su PVM“ pateikiama kaina, nurodant 2 (du) skaičius po kablelio.

4. SU PASIŪLYMU PATEIKIAMŲ DOKUMENTAI

Eil. Nr.	Dokumento pavadinimas	Lapų skaičius
1.		
...		

5. KONFIDENCIALI INFORMACIJA

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas (nurodomi visi dokumentai pagal Sąlygų 5.7 punkto nuostatas)
1.	
...	

Pasirašydamas šį pasiūlymą, tvirtintu, kad:

- 1) pasiūlymas galioja Sąlygų 5.9 punkte nurodytą terminą;
- 2) sutinku su visomis pirkimo dokumentuose nustatytomis sąlygomis;
- 3) pasiūlyme pateikti duomenys yra tikri.

Direktorė



Giedrė Lečickienė